



www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE NSZB 3.7 B3

DE AT CH

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

FR CH

BROSSE À DENTS À ULTRASONS

Mode d'emploi

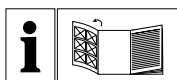
IT CH

SPAZZOLINO ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

IAN 303047

DE AT
CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

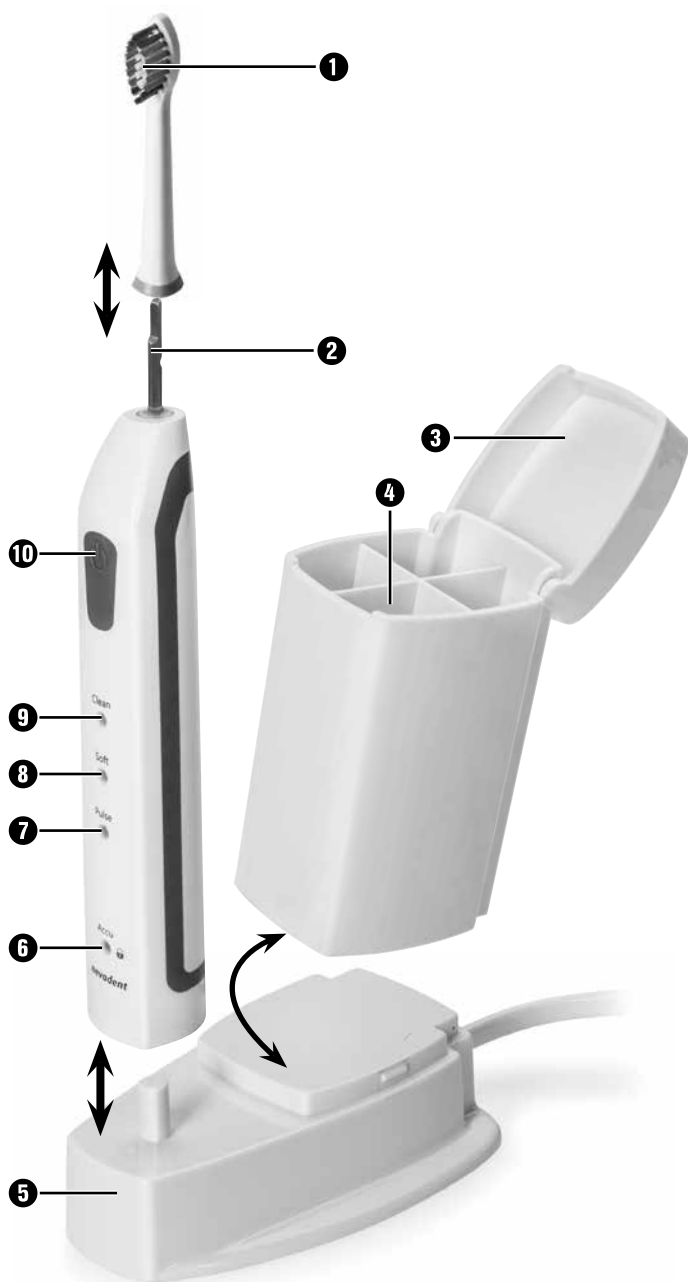
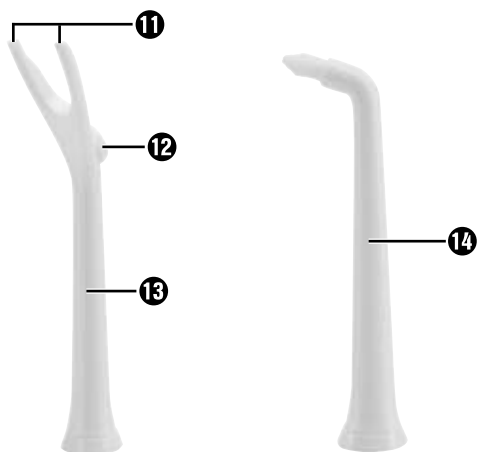
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	13
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	25

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen	4
Erste Verwendung	4
Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen	4
Bedienen	5
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	5
Reinigen mit der Monobürste	6
Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz	7
Reinigung und Pflege	8
Reisesicherung	9
Entsorgung	9
Ersatzteile bestellen	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Antriebswelle
- ➌ Deckel
- ➍ Bürstenfächer
- ➎ Ladestation
- ➏ Ladeanzeige
- ➐ „Pulse“-LED (gelb)
- ➑ „Soft“-LED (grün)
- ➒ „Clean“-LED (orange)
- ➓ Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

- ➏ Führungsrillen
- ➐ Fixierung
- ➑ Zahnseide-Aufsatz
- ➒ Monobürste

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ❸ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❸ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ / die Monobürste ❷ / den Zahnseide-Aufsatz ❸ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❹ und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobürste ❷ und/oder den Zahnseide-Aufsatz ❸ in die Bürstenfächer ❺. Schließen Sie den Deckel ❹ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❹ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❹ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❹ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen

- Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❶ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❶ am Handteil genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❶ umschließt.

HINWEIS

Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

- Für dieses Gerät können Sie jedoch auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ⑨
Zur Reinigung der Zähne.
- „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑧
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED ⑦
Zur Massage des Zahnfleisches.

- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ⑩, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ⑨ leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑧ leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑦ leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ⑩.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ⑩ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ⑩, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

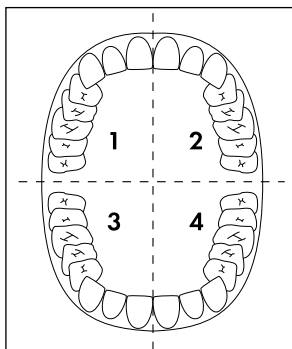
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑩ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigen mit der Monobürste

Mit der Monobürste **14** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- 1) Stecken Sie die Monobürste **14** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Monobürste **14** unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobürste **14** auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis das Gerät stoppt.
- 6) Nehmen Sie erst dann die Monobürste **14** aus dem Mund.
- 7) Säubern Sie die Monobürste **14** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 8) Nehmen Sie die Monobürste **14** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Die Monobürste **14** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz

Mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- 1) Stecken Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** auf das Handgerät.
- 2) Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 -3 mal um die Fixierung **12**.

HINWEIS

Wenn die Zahnseide von der Fixierung **12** abrutscht, können Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- 3) Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **11** am Zahnseide-Aufsatz **13**.
- 4) Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Fixierung **12**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- 5) Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- 6) Schalten Sie das Gerät ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** sind die Leistungsstufen „Clean“ oder „Soft“ geeignet.
- 7) Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- 8) Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- 9) Wenn Sie fertig mit der Reinigung sind, stoppen Sie die Zahnbürste und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- 10) Lösen Sie die Zahnseide von der Fixierung **12** und entsorgen Sie diese.
- 11) Säubern Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Zahnseiden-Aufsatz **13** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 5) Reinigen Sie die Monobürste **14** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobürste **14** austauschen.
- 6) Reinigen Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- 7) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



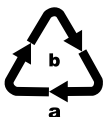
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZB 3.7 B3 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe



- 2er-Set
(Monobürste und Zahnseide-Aufsatz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction.	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Matériel livré.	14
Description de l'appareil	14
Caractéristiques techniques.	14
Consignes de sécurité.	15
Installation	16
Première utilisation	16
Mettre la brosette/la brosse mono/ l'embout pour fil dentaire en place et les retirer.	16
Opération	17
Brossage des dents avec la brosette.	17
Nettoyage avec la brosse mono	18
Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire	19
Nettoyage et entretien.	20
Sécurité de voyage.	21
Mise au rebut	21
Commander des pièces de rechange	22
Garantie de Kompernass Handels GmbH	23
Service après-vente	24
Importateur.	24

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil

8 brossettes

Chargeur

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Brossette
- ❷ Arbre d'entraînement
- ❸ Couvercle
- ❹ Compartiments à brossettes
- ❺ Chargeur
- ❻ Indicateur de charge
- ❼ LED «Pulse» (jaune)
- ❽ LED «Soft» (verte)
- ❾ LED «Clean» (orange)
- ❿ Interrupteur Marche/Arrêt

Figure B :

- ❶ Rainures de guidage
- ❷ Fixation
- ❸ Embout pour fil dentaire
- ❹ Brosse mono

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz

Puissance absorbée : 2 W

Accumulateur : batterie Li-Ion, 600 mAh 3,7 V

Type de protection

(chargeur) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Classe de protection : II /

Durée de charge : env. 14 - 16 heures (première charge)

Type de protection

(corps de l'appareil) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque de choc électrique !
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !

 Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni. L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

Installation

REMARQUE

- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ❸ doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- 1) Placez le chargeur ❸ sur une surface lisse et stable. Veillez à ce que le chargeur ❸ ne puisse pas tomber dans l'eau, comme par exemple dans une baignoire ou un lavabo.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ❶ / la brosse mono ❷ / l'embout pour fil dentaire ❸ à l'eau claire.
- 3) Ouvrez le couvercle ❹ et placez selon vos envies les brossettes de rechange, la brosse mono ❷ et/ou l'embout pour fil dentaire ❸ dans les compartiments à brossettes ❺. Refermez ensuite le couvercle ❹.
- 4) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur ❸ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 5) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ❻ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 6) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ❻ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ❻ est vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer l'appareil portable dans le chargeur ❸ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Mettre la brosse/la brosse mono/l'embout pour fil dentaire en place et les retirer

- Pour retirer l'embout respectif, tirez-le vers le haut pour le détacher de l'arbre d'entraînement ❶.
- Lors de la mise en place de l'embout, veillez à ce que l'arbre d'entraînement ❶ saillant du corps glisse parfaitement dans le logement de l'embout. Poussez l'embout vers le bas jusqu'à ce qu'il entoure entièrement l'arbre d'entraînement ❶.

REMARQUE

Nous recommandons d'utiliser les embouts d'origine. Vous pouvez commander à tout moment des embouts de rechange (voir le chapitre «Commander des pièces de rechange»).

- Vous pouvez cependant également utiliser les brossettes de rechange Oral B® Sonic Complete* avec cet appareil.

*Oral-B est une marque déposée de Procter & Gamble.

Opération

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- «Clean» : niveau de vitesse normal, orange, LED «Clean» ⑨.
Pour le brossage des dents.
- «Soft» : niveau de vitesse lente, LED «Soft» verte ⑧.
Pour le brossage des dents en cas de gencives sensibles.
- «Pulse» : niveau de vitesse lent avec de courtes pauses, LED «Pulse» jaune ⑦.
Pour le massage des gencives.

- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, pour enclencher le niveau de vitesse «Clean». La LED «Clean» ⑨ s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse «Soft». La LED «Soft» ⑧ s'allume.
- Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse «Pulse». La LED «Pulse» ⑦ s'allume.
- Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de vitesse, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑩, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de vitesse souhaité soit réglé.

Brossage des dents avec la brosette

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette ① sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

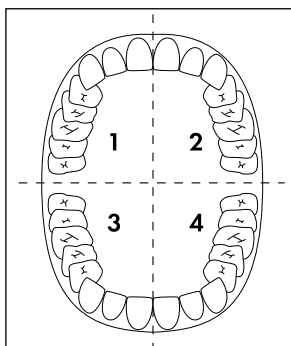
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur provoquant un bref arrêt toutes les 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosse **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent.
Pour chaque dent, recommencez à nouveau à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosse sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **10** jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.
- 10) Ne retirez la brosse à dents de la bouche que maintenant.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosse **1** du corps de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps de l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse «Pulse» et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage avec la brosse mono

La brosse mono **14** vous permet de nettoyer les espaces interdentaires, les endroits difficilement accessibles sur les dents ou bien les surfaces de mastication des molaires.

- 1) Placez la brosse mono **14** sur l'appareil.
- 2) Humidifiez la brosse mono **14** à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse mono **14** humide.

REMARQUE

Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **10** et nettoyez les zones souhaitées.
- 5) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **10** jusqu'à ce que l'appareil s'arrête.
- 6) Ne retirez qu'ensuite la brosse mono **14** de la bouche.
- 7) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse mono **14** à l'eau courante.
- 8) Retirez la brosse mono **14** de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

La brosse mono **14** est idéale pour nettoyer les appareils ou les prothèses dentaires.

Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire

L'embout pour fil dentaire 13 vous permet de nettoyer les espaces interdentaires à l'aide de fil dentaire.

- 1) Insérez l'embout pour fil dentaire 13 sur l'appareil.
- 2) Prenez un morceau de 15 cm de long de fil dentaire et enroulez une extrémité 2-3 fois autour de la fixation 12.

REMARQUE

Si le fil dentaire glisse de la fixation 12 vous pouvez réajuster la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- 3) Tendez le fil dentaire dans les rainures de guidage 11 de l'embout pour fil dentaire 13.
- 4) Enroulez l'autre extrémité à nouveau 2-3 fois autour de la fixation 12 de manière à ce que le fil dentaire soit bien tendu et qu'il ne se détache pas lors du nettoyage des espaces interdentaires.
- 5) Guidez le fil dentaire entre deux dents avec la brosse à dents éteinte.
- 6) Allumez l'appareil. Les niveaux de puissance «Clean» ou «Soft» conviennent au nettoyage avec l'embout pour fil dentaire 13.
- 7) Nettoyez l'espace interdentaire en effectuant avec précaution des mouvements de va-et-vient.
- 8) Procédez de la manière décrite ci-dessus avec tous les espaces interdentaires.
- 9) Arrêtez la brosse à dents et retirez-la de la bouche une fois le nettoyage terminé.
- 10) Détachez le fil dentaire de la fixation 12 et jetez-le.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement l'embout pour fil dentaire 13 à l'eau courante.
- 12) Retirez l'embout pour fil dentaire 13 de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement 2 et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement 2 soit incliné vers le bas.



Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **5** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais l'appareil portatif ou le chargeur **5** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **5** ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Démontez le chargeur **5** pour le nettoyer :
 - Tenez bien la partie inférieure du chargeur **5** et basculez la partie supérieure dans laquelle se trouvent les compartiments à brosettes **4** vers l'arrière.
- 2) Nettoyez la partie supérieure du chargeur **5** à l'eau courante. Si des restes de dentifrice ne se dissolvent pas dans les compartiments à brosettes **4**, faites tremper un moment la partie supérieure du chargeur **5** dans de l'eau chaude et rincez les compartiments à brosettes **4**.
- 3) Nettoyez la partie inférieure du chargeur **5** uniquement avec un chiffon doux légèrement humide.
- 4) Retirez la brosette **1** du corps de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement les brosettes **1** à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage des brosettes **1** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines.
Les brosettes **1** sont dotées de ce que l'on appelle des poils indicateurs (respectivement les poils extérieurs bleu clair). Cela signifie que ces derniers se décolorent et indiquent que la brosette **1** doit être changée. Changez de brosette **1** lorsque les poils indicateurs se décolorent.
- 5) Après chaque utilisation, nettoyez la brosse mono **14** à l'eau courante. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devez remplacer la brosse mono **14**.
- 6) Après chaque utilisation, nettoyez l'embout pour fil dentaire **13** à l'eau courante. Si ce dernier est abîmé, vous devez alors le remplacer.
- 7) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt **10** afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote 5 fois en vert.
Le bouton Marche/Arrêt **10** est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, l'indicateur de charge **6** s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne démarre pas.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.
- Pour éviter tout risque, le démontage ou le remplacement de la batterie est une opération exclusivement réservée au fabricant ou à son service après-vente ou à une personne détentrice de qualifications similaires.
- Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit NSZB 3.7 B3 :



- Kit de 8 brosselettes pour brosse à dents



- Lot de 2
(brosse mono et embout pour fil dentaire)

Commandez les pièces détachées via notre ligne téléphonique de service après-vente «Service après-vente») ou de confortablement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.



Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303047

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	26
Uso conforme	26
Volume della fornitura	26
Descrizione dell'apparecchio	26
Dati tecnici	26
Indicazioni relative alla sicurezza	27
Installazione	28
Primo impiego	28
Applicazione e rimozione di testina/spazzolino monociuffo/ adattatore per filo interdentale	28
Uso	29
Pulizia dei denti con la testina dello spazzolino	29
Pulizia con lo spazzolino monociuffo	30
Pulizia con l'adattatore per filo interdentale	31
Pulizia e manutenzione	32
Blocco per viaggio	33
Smaltimento	33
Ordinazione dei pezzi di ricambio	34
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	35
Assistenza	36
Importatore	36

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto e contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, prendere dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura

8 testine

Stazione di carica

Manuale di istruzioni

NOTA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi all'assistenza.

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pellicole dall'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- ❶ Testina
- ❷ Albero motore
- ❸ Coperchio
- ❹ Scomparti dello spazzolino
- ❺ Stazione di carica
- ❻ Spia di visualizzazione dello stato della carica
- ❼ LED "Pulse" (giallo)
- ❽ LED "Soft" (verde)
- ❾ LED "Clean" (arancione)
- ❿ Tasto ON/OFF

Figura B:

- ❶ Scanalature di guida
- ❷ Anello di fissaggio
- ❸ Adattatore per filo interdentale
- ❹ Spazzolino monocuffo

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 100 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz

Potenza assorbita: 2 W

Batteria: batteria agli ioni di litio, 600 mAh, 3,7 V

Grado di protezione

(stazione di carica): IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)

Classe di protezione: II /

Tempo di carica: ca. 14 - 16 ore (per la prima carica)

Grado di protezione

(impugnatura): IP X7 (protezione contro la penetrazione di acqua in caso di immersione temporanea accidentale)

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!
- ▶ Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Lo spazzolino elettrico può venire caricato solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- ▶ Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.

Installazione

NOTA

- In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❸ dev'essere montata saldamente, per essere protetta dalla caduta accidentale nell'acqua.

- 1) Collocare la stazione di carica ❸ su una superficie diritta e stabile. Assicurarsi che la stazione di carica ❸ non possa cadere in acqua, come ad esempio in una vasca da bagno o in un lavandino.

Primo impiego

NOTA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- 1) Inserire la spina nella presa.
- 2) Prima del primo impiego lavare con acqua pulita la testina ❶ / lo spazzolino monociuffo ❹ / l'adattatore per filo interdentale ❺ nuovi.
- 3) Aprire il coperchio ❷ e inserire a piacimento le testine di ricambio, lo spazzolino monociuffo ❹ e/o l'adattatore per filo interdentale ❺ negli scomparti dello spazzolino ❸. Poi richiudere il coperchio ❷.
- 4) Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
- 5) Fare caricare l'impugnatura per circa 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. La spia di carica ❹ sul davanti dell'impugnatura è accesa e di colore rosso durante la carica.
- 6) Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che le prestazioni si indeboliscono o lo spazzolino si ferma e la spia di carica ❹ lampeggia ed è di colore rosso. Solo allora ricaricare lo spazzolino per 14-16 ore. Quando l'apparecchio è carico, la spia di visualizzazione dello stato della carica ❹ si accende di colore verde.
- 7) Scaricare e ricaricare lo spazzolino completamente per tre volte in tutto. A questo punto la batteria ha raggiunto la sua piena capacità.
- 8) Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Applicazione e rimozione di testina/spazzolino monociuffo/adattatore per filo interdentale

- Per rimuovere l'accessorio in questione, tirarlo verso l'alto staccandolo dall'albero motore ❷.
- Quando si applica l'accessorio, assicurarsi che l'albero motore ❷ dell'impugnatura scorra esattamente nel vano di ricezione dell'accessorio. Premere l'accessorio verso il basso fino a quando non circonda completamente l'albero motore ❷.

NOTA

Si raccomanda l'uso di adattatori originali. È possibile ordinare adattatori di ricambio in qualsiasi momento (vedasi capitolo "Ordinazione dei pezzi di ricambio").

- Per questo apparecchio si possono anche utilizzare le testine di ricambio adatte per lo spazzolino Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B è un marchio registrato della Procter & Gamble.

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- "Clean": livello di velocità normale, LED "Clean" arancione ⑨
Per la pulizia dei denti.
- "Soft": livello di velocità bassa, LED "Soft" verde ⑧
Per la pulizia dei denti nel caso di gengive sensibili.
- "Pulse": livello di velocità bassa con brevi pause, LED "Pulse" giallo ⑦
Per il massaggio delle gengive.

- Per attivare il livello di potenza "Clean", premere una volta il tasto ON/OFF ⑩. Il LED "Clean" ⑨ si accende.
- Per impostare il livello di potenza "Soft", premere una seconda volta il tasto ON/OFF. Il LED "Soft" ⑧ si accende.
- Per impostare il livello di potenza "Pulse", premere una terza volta il tasto ON/OFF. Il LED "Pulse" ⑦ si accende.
- Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta il tasto ON/OFF ⑩.

NOTA

Se si utilizza un livello di potenza per più di 10 secondi e poi si preme il tasto ON/OFF ⑩, lo spazzolino si spegne.

Riacendendo lo spazzolino, esso funzionerà automaticamente con l'ultimo livello di potenza impostato.

Per modificare il livello di potenza, premere ripetutamente il tasto ON/OFF ⑩ come descritto sopra, fino a raggiungere il livello di potenza desiderato.

Pulizia dei denti con la testina dello spazzolino

⚠ AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- 1) Inserire la testina ① sull'impugnatura.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

NOTA

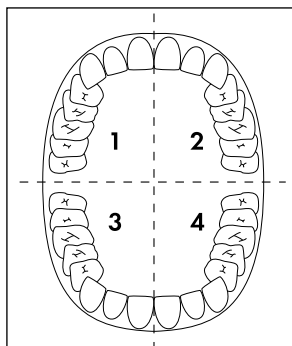
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Impostare il livello di potenza desiderato sul tasto ON/OFF ⑩.

NOTA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.





- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti:
appoggiare la testina dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva.
Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva.
Non dimenticare il retro dei molari posteriori.
Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- 7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 2 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- 9) Premere il tasto ON/OFF ❿ più volte fino a quando lo spazzolino non si ferma.
- 10) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.
- 11) Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura.
Per pulire l'albero motore ❷ e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi, badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ❷ sia rivolto verso il basso.

NOTA

Massaggiare periodicamente le gengive. Ciò stimola la circolazione sanguigna e mantiene dunque sane le gengive. Impostare il livello di potenza "Pulse" e muovere lo spazzolino inumidito lungo le gengive esercitando una leggera pressione.

Pulizia con lo spazzolino monociuffo

Con lo spazzolino monociuffo ❿ è possibile pulire gli spazi interdentali, punti difficilmente raggiungibili o le superfici occlusali dei molari.

- 1) Applicare il monociuffo ❿ all'apparecchio.
- 2) Inumidire lo spazzolino monociuffo ❿ sotto l'acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino ❿ inumidito.

NOTA

Accendere l'apparecchio quando si trova già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Impostare il livello di potenza desiderato mediante il tasto ON/OFF ❿ e iniziare a pulire dove desiderato.
- 5) Premere il tasto ON/OFF ❿ più volte fino a quando lo spazzolino non si ferma.
- 6) Rimuovere quindi lo spazzolino ❿ dalla bocca.
- 7) Dopo l'uso pulire accuratamente lo spazzolino monociuffo ❿ sotto l'acqua corrente.
- 8) Rimuovere lo spazzolino monociuffo ❿ dall'impugnatura.
Per pulire l'albero motore ❷ e l'impugnatura, farli scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore ❷ sia rivolto in obliquo verso il basso.

NOTA

Lo spazzolino monociuffo ❿ è molto appropriato per la pulizia di apparecchi o protesi dentarie.

Pulizia con l'adattatore per filo interdentale

Con l'adattatore per filo interdentale 13 è possibile pulire gli spazi interdentali col filo interdentale.

- 1) Applicare l'adattatore 13 all'impugnatura.
- 2) Prendere circa 15 cm di un qualsivoglia filo interdentale e avvolgerlo 2-3 volte attorno all'anello di fissaggio 12.

NOTA

Se il filo interdentale scivola via dall'anello di fissaggio 12, è possibile regolare la vite con un cacciavite per viti con testa a intaglio.

- 3) Fare passare il filo interdentale lungo le scanalature di guida 11 dell'adattatore 13.
- 4) Riavvolgere l'altra estremità per 2-3 volte attorno all'anello di fissaggio 12, in modo che il filo interdentale sia teso e non si allenti durante la pulizia degli spazi interdentali.
- 5) Introdurre il filo interdentale fra due denti a spazzolino spento.
- 6) Accendere l'apparecchio. Per la pulizia con l'adattatore per filo interdentale 13 sono idonei i livelli di potenza "Clean" oppure "Soft".
- 7) Pulire gli spazi interdentali con cauti movimenti verso l'alto e verso il basso.
- 8) Procedere analogamente con tutti gli altri spazi di interdentali.
- 9) Spegnere lo spazzolino e toglierlo dalla bocca a pulizia terminata.
- 10) Rimuovere il filo interdentale dall'anello di fissaggio 12 e smaltirlo.
- 11) Pulire accuratamente l'adattatore per filo interdentale 13 sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
- 12) Rimuovere l'adattatore per filo interdentale 13 dall'impugnatura.
Per pulire l'albero motore 2 e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore 2 sia rivolto in obliquo verso il basso.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **5** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

 Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica **5** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE - PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

NOTA

Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **5** o dello spazzolino! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.

- 1) Per la pulizia smontare la stazione di carica **5**:
 - tenere salda la parte inferiore della stazione di carica **5** e ribaltare indietro la parte superiore in cui si trovano gli scomparti dello spazzolino **4**.
- 2) Pulire la parte superiore della stazione di carica **5** sotto acqua corrente. Se residui di dentifricio non dovessero staccarsi dagli scomparti dello spazzolino **4**, lasciare ammorbidire la parte superiore della stazione di carica **5** per un po' in acqua calda e risciacquare gli scomparti dello spazzolino **4**.
- 3) Pulire la parte inferiore della stazione di carica **5** solo con un panno morbido leggermente inumidito.
- 4) Rimuovere la testina **1** dall'impugnatura. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine **1** sotto l'acqua corrente.
Consigliamo la pulizia delle testine **1** con un liquido detergente per protesi dentarie comunemente reperibile in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile.
Le testine **1** sono dotate di speciali setole con indicatore (la parte esterna delle setole di colore azzurro). Tali setole scoloriscono, indicando così quando è necessario sostituire la testina **1**. Sostituire la testina **1** quando le setole con indicatore saranno scolorite.
- 5) Dopo ogni uso pulire accuratamente lo spazzolino monociufo **14** sotto l'acqua corrente. Dopo circa 3 mesi, e comunque al più tardi quando le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare un nuovo spazzolino monociufo **14**.
- 6) Dopo ogni uso pulire accuratamente l'adattatore per filo interdentale **13** sotto l'acqua corrente. In caso di rottura, provvedere alla sostituzione.
- 7) Per pulire l'albero motore **2** e l'impugnatura, farvi scorrere brevemente dell'acqua. Assicurarsi di sostenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **2** sia rivolto in obliquo verso il basso.

Blocco per viaggio

Questo spazzolino è provvisto di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF **10** può essere bloccato per evitare un avvio accidentale dello spazzolino:

premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **10** fino a quando la spia di carica **6** lampeggia di verde per 5 volte.

Il tasto ON/OFF **10** è ora bloccato.

Per sbloccare premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **10** fino a quando la spia di carica **6** si accende una volta per diversi secondi.

NOTA

Se con il blocco da viaggio attivo provate ad accendere lo spazzolino, la spia di carica **6** si accende brevemente per 5 volte. Lo spazzolino non si avvia.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.
- Per evitare pericoli, l'estrazione o la sostituzione della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale altrettanto qualificato.
- Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.



L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali composti

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per il prodotto NSZB 3.7 B3 si possono ordinare i seguenti pezzi di ricambio:



- Set di 8 testine per spazzolino



- Set da 2 pezzi (spazzolino monociuffo e adattatore per filo interdentale)

Ordinare i pezzi di ricambio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (vedasi capitolo "Assistenza") o comodamente tramite il nostro sito web www.kompernass.com.



NOTA

- Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale di istruzioni.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303047

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

06 / 2018 · Ident.-No.: NSZB3.7B3-042018-1

IAN 303047

1

